

# CA'N PICAFORT

Revista mensual (Santa Margarita, Son Serra, Ca'n Picafort) - Junio 1.985 - Número 35 - P.V.P. 60 Ptas.

## SON BAULO: BELLEZA Y FUTURO



**HOTEL SON BAULO:** Construido entre los años 1968-69 por Antonio Moranta Perelló y Gabriel Tomás Capó, ambos ya fallecidos. Tiene 477 plazas. Placa de Bronce al Mérito Turístico. Sus clientes son ingleses. Los propietarios actuales del Hotel "Son Bauló" son los Hnos. Cristóbal y Sebastiana Moranta Fornés.

- **LA ESCASA OCUPACION HOTELERA, vista por J.Cladera**
- **«AIXI ESTA EL PROJECTE DEL NOU COL·LEGI»:**  
**A. Quetglas**
- **EL HORARIO DE CIERRE DE LOS COMERCIOS**
- **SE AGOTO EL PLAZO: Editorial**
- **UNION MALLORQUINA - CAN PICAFORT, A ALIANZA POPULAR**
- **QUE OPINA UD. SOBRE SON BAULO:**  
**Contestan 9 lectores**



**SUPLEMENTO: MUNDIAL MURO 85 DE CAZA SUBMARINA: 17 A 24 DE JUNIO**

★ **ENTREVISTA A JUAN BALLESTER, ALMA DEL MUNDIAL**

★ **JUAN BALLESTER, A TODOS LOS AFICIONADOS DE CAZA SUBMARINA**

# VEN A VIBRAR CON ÉL.



A 200 Kms. por hora, vuelven  
las sensaciones.

A 200 Kms. por hora llega:  
el Supercinco GT Turbo.

La tensión, la belleza, el poder...  
y la fuerza del látigo.

Cortando el aire. Vente a verlo.  
Vente ya a vibrar con él.

**Supercinco GT-Turbo.**  
**UN TRALLAZO**

**TE ESPERAMOS EN:**

Ven a probarme a:



AUTOS CAN PICAFORT S.A.  
Cra. Alcúdia, s/n

CAN PICAFORT - 52 82 25  
SABADOS ABIERTO.

# SE AGOTO EL PLAZO

Todos estamos de acuerdo que los trabajos del gobierno son prolijos, difíciles, ingratos. Y desagradecidos.

Todos estamos de acuerdo que las cosas de palacio van despacio.

Todos estamos de acuerdo, finalmente, que en política es fácil prometer y difícil conseguir. Es lo que el pueblo llano entiende con el refrán de que del dicho al hecho hay un trecho.

Y en estos tiempos modernos y mercantilistas, no hay plazo sin cumplimiento, ni letra aceptada sin vencimiento.

Y a nuestro Ayuntamiento le están venciendo ya, una tras otra, todas las letras, todos los compromisos, con respecto a Ca'n Picafort, anteriormente aceptados.

Y habrá que enviarlos al protesto notarial.

Este invierno, cuando el frío, el viento gélido, la soledad y hasta la nieve, se señoreaban de nuestras desiertas calles, de nuestra casi deshabitada Colonia, desde estas mismas páginas nuestros municipios hablaban de hermosos proyectos, de inmediatas acciones, de necesarias mejoras. Unas enseguida, otras a medio plazo, otras, como el plan de embellecimiento de Ca'n Picafort, tan remotas que casi había que ubicarlas en el maravilloso país de Utopía.

Todo se iba a corregir, a mejorar, a preparar para que, cuando llegara el estío con sus calores y sus turistas, la Colonia fuese un hábitat digno, a la altura de las exigencias de estos tiempos.

Y se hicieron cosas. No dudamos los administrados de la buena voluntad de los administradores y de la Administración.

Pero estos son ya días de exámenes y, desgraciadamente, tiempo de suspensos. Y en Ca'n Picafort no aprueba casi nadie.

No basta, señores, la capa anual, la mano de pintura, abrir el portón y a esperar.

Hasta ahora, así, el cajón se llenaba de marcos, de libras, y hasta de pesetas. Esta nunca fue —¿por qué?— tierra donde se recolectara el dólar.

Si algunos solares han sido vallados, si algunas luces han sido reparadas, algún mástil con bandera de señales, colocado, las cosas, en general están como siempre.

La entrada de Can Picafort, por la carretera de Muro, daría trabajo una semana a un batallón de zapadores, tantos y tan grandes son los baches que allí existen. Cuánto incauto se ha dejado allí llantas y neumáticos! Y las basuras y los escombros esparcidos en lo que debieran ser impolutas aceras dan la impresión que se llegara a una ciudad en ruinas o devastada por terremotos.

Se estancan las aguas cuando llueve y permanecen estancadas cuando no llueve, en las calles. Siguen los insensatos motoristas amedrentando a los transeuntes con el escape libre de sus máquinas infernales ante la pasividad de los guardias. Quienes construyen, chapucean o modifican locales y viviendas, llenan de escombros y materiales el centro de las calles impunemente. Y la seguridad ciudadana ¿qué medidas de han tomado? ¿Qué anciano indefenso será este año víctima del drogata de turno, que se desvanecerá luego en la impunidad y en silencio? Se habla incluso que determinadas organizaciones van a montar a su costa sus propios servicios de seguridad... Es lo que se dice tomarse la justicia por su mano, cuando la justicia no hace nada verdaderamente operativo y eficaz por erradicar la delincuencia.

CAN PICAFORT.

Núm. 35 - Junio 85

**Dirección**

Felix Estelrich  
Nicolás Pons

Av. Ingleses, 3  
Tl. 52 70 30

**Jefe de Redacción:** Epifanio Ibáñez

**Consejo de Redacción:**

Sta. Margarita : Colec. Hero  
Son Serra de Marina: R. Maimó  
Son Bauló: Joan Pons  
Deportes: Mechor Salas

**Colaboran:**

Asociación Vecinos y Res.  
Club Náutico  
Asoc. Vecinos de Son Bauló  
Asociación Hotelera  
Parroquia  
Escuela Mixta  
Fotos Enric.

**Imprime:**

Edicions Manacor S.A.  
Ronda del Puerto, 60  
Tel. 55 24 08  
MANACOR

D.L.PM - 1982  
Asociados Prensa Forana



Pueden muy bien, y hasta quizá con razón, quejarse nuestros municipios de que sólo se pone de relieve lo negativo, que se dice muy poco o casi nada, de sus aciertos y sus iniciativas. Pero esa es su obligación. Para eso los eligieron sus conciudadanos y por ello se les paga. Para gobernar con eficacia, para conseguir el bien común, para cortar los abusos de los prepotentes y de los listillos, para engendrar la confianza en el ciudadano honesto y cumplidor.

Es tiempo de final de plazos y de exámenes, como al principio decíamos. El tribunal es la opinión pública, el ciudadano de a pie, el administrado. El atribulado examinando, la Administración, el Municipio, sus componentes. ¿Qué nota hemos de dar? ¿Aprobado? ¿Suspenseo?.

Alarguemos el plazo. Que vuelvan en Septiembre.

Pero que se tome buena nota de que este año se le están viendo las orejas al lobo. El turista anda escaso y quiere elegir. Ya no basta la playa y el sol. Hay otras muchas cosas que influyen también en la decisión —tan importante para nosotros, todos nosotros,— de Her Newman, Mister Smith o el Signore Lucchesse, a la hora de buscar un lugar para sus vacaciones: Limpieza, orden, higiene, confort, seguridad... Cosas todas que también buscamos —aunque nuestra renta per cápita sea más modesta— las gentes del país que aquí vivimos.



**BANCO CENTRAL**  
Su Banco amigo.

**Paseo Colón, 132 - Tel. 52 74 64**  
**CA'N PICAFORT**

## Cartas al director

### LOS SOCIALISTAS A N'ES POLITIC DE SON FORAT.

Muy Señor mío: le agradeceríamos que publicara la siguiente nota, contestando con ella, a unas declaraciones de un señor que se hace llamar el "Polític de Son Forat".

Señor, en primer lugar tenemos que decirle que la compañera Antonia March no ha "buidat" como Ud. dice. Simplemente ha cambiado de lugar de residencia.

También pregunta Ud. dónde está el PSOE de la Vila. Estamos muy cerca de Ud. pero no para hacer ruido, sino para trabajar por el bien de todos, incluido el suyo propio. Si nos quiere encontrar estamos en la calle Escuela núm. 9 (Local de la Agrupación Socialista de Santa Margalida) o también, si asiste a los Plenos, Ud. verá qué hacemos y cómo lo hacemos.

Tenemos que manifestarle que tenemos una completa autonomía, con la política municipal; por tanto nunca jamás en ningún momento, nuestros Ilustres Regidores de Madrid nos han "espolats ses mosques".

Decimos esto, no para entrar en polémica con Ud. sino porque hemos creído conveniente aclararle un poco las ideas que tiene de los Socialistas de la Vila.

Comité Local  
Agrupación Socialista.

### LA ENTRADA DE CAN PICAFORT.

Sr. Director:

Al fin, nuestro Ayuntamiento ha tenido la gentileza, y el buen gusto, de adecentar, con bastante acierto, la entrada a Can Picafort —ingreso por Cas Capellans, tocando la línea con el Municipio de Muro. El césped, con toda su maleza, ha sido cortado, destacándose ahora los círculos de los parterres,

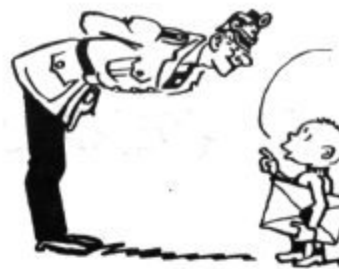
que anteriormente habían sido hechos. Cabe destacar, sin embargo, que de esos tres parterres que existen en esa entrada a Can Picafort, han sido limpiados sólo dos, sin duda porque el que se encuentra a la izquierda, entra ya de lleno dentro de tierra de Muro, y así los azadones de Santa Margarita no han osado perder tiempo, pisar, o poner decente, un terreno que no es suyo, sin parar mientes que el "brillo" de los dos parterres "Margalidans" afea ahora más el parterre "Murero", que es parte también de ese espacio que consideramos "entrada de Can Picafort". Hacemos un humilde llamamiento al Ayuntamiento de Muro, que tenga a bien enviar sus azadas municipales a ese diminuto parterre de la entrada de Cas Capellans, y así todos —residentes en Can Picafort, y residentes en el territorio "murense" de Cas Capellans— quedaremos contentos.

Esto dicho, también me cabe indicar que, una vez realizado ese lavado en ese espacio del que hablamos, ha quedado en descubierta que estas parcelas se habían convertido en un sembrado de indicadores, señales de tráfico, propagandas y postes, que ahora —si se me permite la comparación— parecen como cruces de cementerio hundidas en el suelo. ¿No habría otra forma de señalar e informar? Dejo el interrogante en el aire.

También, a mi entender, podría entrar el hacha en ese pinar que, a mano derecha, tenemos en esa misma entrada de Can Picafort. Sin arrancar, ningún pino, por supuesto, bien adecentada esta esquina de "garriga", podríamos tener una zona verde importante con unos bancos de piedra o madera, dando así una buena primera impresión de que Can Picafort acoge bien los visitantes, y no los recibe como parece ahora, o hasta ahora, con asperezas, y pinchos...

Atentamente.

Juana.



¿Donde está  
CORREOS? traigo  
una carta

### UM y AP: UNA ENEMISTAD QUE NO EXISTE.

Muy Señor mío: Soy un asiduo lector de su Revista, y, a través de ella, me gustaría expresar mi muy humilde opinión, sobre las declaraciones que hacen los Señores Concejales de UM y de AP.

Señores Concejales del Ayuntamiento de Santa Margalida, de los grupos de UM y AP:

Yo le pediría un poco de seriedad, recordándoles que no estamos en campaña electoral. Digo esto porque desde hace algún tiempo en la Revista "Ca'n Picafort", hacen (tanto unos como otros) declaraciones, puntualizaciones, insultos recíprocos, etc... A mi entender, lo que Uds. intentan hacer es confundir al ciudadano de a pie, ya que, después de todo ello, se aprueban en los Plenos, la mayoría de los puntos con los votos conjuntos de UM y AP. Ante esto, solamente se pueden pensar dos cosas:

1.- Que aparentan una enemistad, que no existe, para conservar a sus electores.

2.- Que hacen una política de "REPARTO". Como quien dice: "esto para tí, y aquello para mí".

Me tomo la libertad de darles un consejo. Dejen de hacer el "ganso" y pónganse a trabajar para solucionar todas las inquietudes de la gente de nuestro municipio, de las cuales, Uds., que tienen la "fuerza de la mayoría, han solucionado muy pocas.

Un Margalidà: JB. T.C.

### LLORENÇ RIBER MEREIX EL NOM D'UN CARRER.

Senyor director: Deixau-me, de primer, agrair la bona notícia del vostre exemplar del mes de maig car se'ns diu que per fi el nostre Ajuntament ha decidit donar uns noms com cal a uns nous carrers, uns noms de significació mallorquina que tant hem trobat sempre a mancar. Deixau-me trobar a faltar amb vosaltres també el nom de LLORENÇ RIBER, una persona il·lustre com Miquel dels Sant Oliver, nascuda a Campanet, i que ja va distingir com a patge el bisbe Campins i que fou un dels grans col·laboradors de Mossèn Antoni Maria Alcover en el seu Congrés Internacional de la nostra llengua, i fou deixeble senyalat de Mn. Costa i Llobera, autors dels poemes "Sol l'ixent", "Lliris de camp", "Vida i actes del Reverend Mestre i Benaventurat Màrtir Ramon Llull". "Els

Sants de Catalunya", "Els camins del paradís perdut", "Vida abreujada del Benaventurat Màrtir Ramon Llull", "Any Cristià", "A sol alt", traductor de prestigi en la Bernat Metge i d'una popular "Eneida" per l'Editorial Catalana i autor també de per l'"Altar i per la llar" i d'una obra deliciosa i autobiogràfica que es va dir "La minyonia d'un infant orat". Ja veieu, doncs, si n'hi ha de raons per recordar-lo! Magrat tot, és bo que es comenci a fer una cosa en bon sentit i bon seny. A vegades tot és començar. I fins i tot no m'estranyaria que aquests noms de carrer tan de terra forastera o de col·legi amb mosques al tinter que et trobes quasi a cada cantonada a Can Picafort fossin ben aviat canviats. Esperem-ho!

Lluís Sorribes i Mas.

## POLEMICA MALLORQUIN-CASTELLANO.

Sr. Director:

Soy un recién incorporado lector de la revista que Ud. tan magníficamente dirige.

Sigo con mucho interés en sus cuatro últimos números unos artículos un tanto polémicos, firmados respectivamente por el Sr. Garrido, el Sr. Martínez, la señora de Montes, y, en último lugar, nuevamente el Sr. Martínez, y es mi deseo dirigirme a ellos, a través de Ud. y de la revista que dirige.

En primer lugar, creo que las muy acertadas sugerencias del Sr. Garrido han quedado un tanto deformadas en las sucesivas respuestas y comentarios, ya que la mayoría de las personas que en la actualidad residimos, total o parcialmente, en Mallorca no lo hacemos por placer ni tampoco de vacaciones, sino apremiados por la necesidad de encontrar un trabajo del cual posteriormente comemos.

Supongo, y espero, que no sea mucho suponer que el Sr. Martínez se habrá dado cuenta que, a su alrededor y en la mayoría de los casos, los negocios de esta zona están orientados al Turismo entre los que destacan por cantidad, ingleses, alemanes y peninsulares, por lo que supongo que el Sr. Martínez debe entender que nos preocupamos en comprender primero otras lenguas, no por ello más importantes que el mallorquín, sino mucho más rentables para nuestros bolsillos y estómagos, y máxime si con-

sideramos que, sin disgustos, y con un poco de mejor voluntad, podamos hablar con personas de Mallorca en su propia lengua aún considerando que de momento y con alguna dificultad nos vamos entendiendo en castellano, y con un poco de suerte y tiempo ojalá consigamos hablar correctamente mallorquín, pero, señor Martínez, mientras eso ocurre, les pedimos, por favor, un poco de paciencia y ayuda, que podría muy bien comenzar por la idea apuntada por el Sr. Garrido de traducir los artículos en mallorquín al castellano, siempre que el director de esa revista lo estimase oportuno.

Antes de finalizar mi carta, creo que es mi deber recordar al Sr. Martínez que la dificultad para entender el mallorquín que tienen muchos residentes en esa isla (extranjeros y peninsulares) no tiene nada que ver con el tema del Ulster.

No sé si Ud. no lo sabe, o no le interesa, acordarse que ese tema tiene muy poco de territorial y político, y muchísimo de religioso, y le considero a Ud. muy valiente por opinar en este tema, en la forma que lo ha hecho, y pienso que debería haberse informado antes, consultando a los propios ingleses, pues, en su mayoría, en lo referente a este tema, opinan justo lo contrario que su gobierno y que Ud.

Agradeciéndole Sr. Director el tiempo que le hago perder, se despide, atentamente.

Rafael Verda Aiguabella

## CA'N PICAFORT: DE CARA AL VERANO

por Francisca Bonnín.

¡Atención: Llega el verano!

Aquí, en Can Picafort, como cada año nos preparamos para recibir de la mejor forma posible el verano.

Andando por la calle, podemos darnos cuenta que los famosos "souvenirs" andan preparando y con prisas sus mostradores y terrazas, haciéndolos agradables a la vista, y con mucho colorido, para atraer a nuestros visitantes: los turistas, a que gasten algo del poco dinero que llevan. Los bares, alegran sus terrazas con vistosas sillas, mesas y plantas; cada uno intenta hacerlo más bonito que el del vecino. No olvidemos que hay mucha competencia y hay que ganar para comer en invierno.

Y respecto a las Discotecas ¿qué? Andan, dando vueltas arriba y abajo, con sus coches pintados (lentos, a rebasar, si puede ser, de muchachas bonitas) para atraer la atención y dando a entender que en la discoteca tienen a muchas mujeres que son el anzuelo para que acudan los hombres. Se paran al ver a las personas jóvenes, para dar la famosa tarjeta de invitación a la entrada, hecha especialmente para ellos, cuando a muchos españoles (que son el pan de siempre) les hacen pagar ticket. Tampoco han parado de dar propaganda en la playa, a pesar que el año pasado ya se prohibió.

Aquí, tenemos tanto de todo que para vender hay que llamar la atención de alguna forma, y los que no tenemos nada vendemos también: nuestro trabajo.

Al fin y al cabo, vayamos a la raíz, al fondo, los turistas vienen para olvidarse de sus problemas, obligaciones y divertirse. Creo que les gusta que nosotros estemos dispuestos a servirles a cambio de su dinero.

No hay que olvidar que el verano llega para todos y que, con verdaderas ansias, lo están esperando algunos jóvenes, tanto mallorquines como peninsulares que han venido a trabajar aquí, para tener los famosos "ligues". Otros, los menos en Can Picafort, lo esperan para tener sus merecidas vacaciones.

Aquí somos como las hormigas: recogiendo en verano, para tener en invierno. Claro que nosotros no sabemos trabajar juntos para lograr más, sino que estamos preocupados en ganar más que el vecino.

Somos un pueblo no hecho por nosotros mismos, sino a la merced de quien nos deja el dinero. Aunque detrás los critiquemos, delante hacemos lo imposible para servirlos. Y es que el dinero lo puede todo, aunque algunos digan que no.

### buen humor



Aquí fa dos meses  
que esperam clients, i nà  
de nà



-I aquí fa dos meses  
que tenc obert, i ni fu  
ni fa...

CAN PICAFORT

# LA ESCASA OCUPACION HOTELERA, VISTA POR EL CONSELLER DE TURISMO

En Abril todo tiene que estar a punto para recibir a los turistas -Septiembre y Octubre se pueden consolidar como meses turísticos.



El Conseller de Turismo de la Comunidad Autónoma, don Jaime Cladera, viene semanalmente a Ca'n Picafort, y no es difícil hacerse con él. Nuestra prensa, además le es familiar, como también todos nuestros problemas, como nuestro turístico que es Ca'n Picafort. Con el Conseller, evocamos el "pesimismo" que hemos vivido todos de cara al turismo, estos dos últimos meses. El Sr. Cladera también es consciente de esto, y nos dice: -Hemos tenido un principio de temporada ciertamente bajo. Esto se ha debido, sobretudo, al descenso de los turistas del mercado británico. La revalorización de la peseta frente a la libra ha ocasionado que los folletos de los tours operadores hayan subido a una cifra cercana al 20 por ciento. Los demás mercados mantienen una tendencia de ir subiendo, que es similar a la del año pasado. La semana santa, este año, motivó un poco de retraso en el despegue del mercado alemán, que es tan importante para nuestras islas. De todas formas, en estos momentos el mercado alemán está teniendo unas buenas cotas de ocu-

pación y parece que, según las noticias, el mercado británico se está animando. Esto se hace, sin embargo, a costa de unos precios bastante deficientes, que, personalmente, yo considero no interesan al sector turístico, especialmente si miramos los resultados económicos que conllevan, y la incidencia que tiene en Baleares el turismo en la balanza de pagos.

El mercado alemán en Mayo se recuperó y esta recuperación va a ser progresiva, y va a tener una tendencia a aumentar y a alargar la temporada hacia el final del verano. Es decir, los meses que se van consolidando son los meses de Septiembre y Octubre, y esto constituye una tradición que se va observando día a día.

## MUNICIPIOS Y TURISMO

El Conseller de Turismo nos observa:

-Si bien es cierto que el mes de Abril fue un mes pésimo en ocupación, con un descenso a nivel de Mallorca cercano al 25 por ciento en el global de todos los mercados, también es una cosa evidente que existe muy poca colaboración por parte de los Municipios, y también de

parte de los mismos ciudadanos de las islas, para que las cosas no vayan a mal, pues todos vemos que es al empezar el mes de Abril que los comercios, hoteles, etc, empiezan sus obras de reforma, y de limpieza, dando la sensación de que, para todos, nuestra temporada turística empieza en Mayo. Así las cosas, ¿cómo vamos a tener turistas en el mes de Abril? Los turistas no pueden encontrarse con un montaje a medio hacer. Difi-

cilmente si así han encontrado sus vacaciones en Abril, no las repetirán el año que viene en el mismo mes. En Abril todo ya ha de estar a punto. En Abril todo ha de estar oficialmente abierto y listo para que podamos decir que se ha iniciado entre nosotros el Turismo. De no asumir esta responsabilidad, nuestro mes de Abril cada año será peor y de más fatales consecuencias.



PROMOCIONES DE CA'N PICAFORT, S. A.

*Antonio Cantarellas Cuat*  
ADMINISTRADOR

Silencio, 10 - Tel. 52 77 06

CA'N PICAFORT (Mallorca)

Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que este medio de comunicación tiene un carácter independiente, y no está ligado a ningún Organismo Oficial ni a Partido Político en especial.

## A NUESTROS LECTORES.

Tal vez Ud. reside sólo en Can Picafort los meses de verano, e incluso sólo unas semanas. Habitualmente, reside lejos de esta costa maravillosa, que Ud., sin duda, aprecia y ama. Sin embargo, sabemos que a Ud. le interesa todo lo que concierne a esta población y su entorno. Con tal motivo, nosotros, le brindamos la oportunidad de estar vinculado, todos los meses del año, a su querido CAN PICAFORT, y estar al tanto, a la vez, de las cosas más destacadas que aquí suceden.

Suscríbase a nuestra revista CAN PICAFORT, y denos la dirección de su domicilio habitual, y así podrá recibir mensualmente -todo el año- esta carta de amistad que escribimos cada mes a nuestros amigos, desde CAN PICAFORT.

## SUSCIPCION A LA REVISTA "CAN PICAFORT.

Nombre. ....

Calle. ....

Población. ....

Provincia. ....

Remitir a: Av. Ingleses, 3 - Can Picafort.  
o Club Náutico, C. Isabel Garau, 55 - Can Picafort.  
Precio de suscripción, Año 1985: 700 pts.

# Diuen que. . .

En Pere de S'Illa d'es Porros.

## A TANCAR SOLARS.

-Aquest mes, molts s'han posat a tancar els seus solars que estan encara sense construir. Això no ho han fet per por de que qualcú els ho prengués, sinó perquè s'ha donat aquest ordre. Així Can Picafort no pareixerà una "tierra de nadie" i s'evitaran així els nius de brutor que eren aquests solars oberts i buits.

Ah, però en queden

més d'un que el seu amo ni s'ha enterat de que els solars s'ha de tancar...

Mereixerien que els tancassin a ells...!!

## S'AJUNTAMENT PINTA QUI PINTA.

-¿Qui diu que s'Ajuntament no pinta res?

-Idò, ara pinta molt. Ha pintat "pasos de cebra". Ha pintat un quants "ceda el paso". I en el "bordillo" de ses "aceres" de davant els hotels, ha senyalat que està prohibit aparcar cotxos. També està prohibit aparcar davant sa Parada dels Autocars que van a Palma, o a n'el Port de Pollença. També s'han col·locat uns 80 discs de senyalització de tràfic. En es mollet, davant ca'n Jano, s'han pintat retxes per indicar on poden aparcar els cotxos... etc. etc.

Si seguim així, mos pintaran per tot, i ja no podrem fer res, ni en lloc podrem pintar res. En lo que li agrada a qualcú pintar, i lluir-se es garbo...!!!



## NOUS POLICIES.

Hi ha tres Polícies nous a s'Ajuntament. I joves. Son en Pep Morey, en Pere Antoni Alomar, i en Toni Torres. Per ventura se'n posaran més. Això serà segons sa demanda que fassin els "tironeros", i els que van a omplir-se ses butxaques (o els seus cotxos) de lo que no es seu. Perquè, cada dos per tres, continua havent robos a Can Picafort. Prest te tocarà a tu, estimat lector. Ja te pots preparar els ànims... i també invocar a ses Animes perquè no te facin molta destrossa...

## UNA PLATJA PER NOLTROS.

Els qui no tenen ni cases ni barques per venir a

prendre banys a s'illa d'es Porros, tendran, a partir d'enguany, un tros de platja per davant Santa Rosa que serà de tots. També hi haurà un tros de sol que serà per tots. Perquè fins ara sa nostra platja de Can Picafort era d'uns quants, i per pegar una capficó, o poder torrar-te sa panxa a damunt s'arena havies de mostrar papers de banc. Aquí —bé ho sabeu vòltros, i jo també— tot se ven, i tot se compra. Inclús la mar —que es tan gran— i es sol, que es tan gran com tot lo que veim...

Ah, i ja s'han subastat les nostres platges. S'han pegat tres milions menys que l'any passat. Aquí no domes ses ganàncies són per milions sino també ses pèrdues... A on anirem a parar?

## PIZZERIA-TRATTORIA



### Marco Polo

Paseo Mallorca s/n.  
Tel. 52 79 16 - SON BAULO  
CA'N PICAFORT

*Mare Nostrum*  
Seguros y Reaseguros

ESPERANZA SASTRE SAMPOL  
JAIME BAUZA GARCIAS

Agentes

c/. Alm. Carrero Blanco, 22-6.º D  
Tel. 52 78 57

Ca'n Picafort

## Cases de

## Son Sant Martí



bodas, banquetes  
y comuniones

Carretera Muro - Ca'n Picafort Km. 8  
Tel. 53 74 50 - Apartado núm. 2  
MURO (Mallorca)



# Mandileco

## RESTAURANTE

## CAN PICAFORT

LA CASA DE LOS PESCADOS Y MARISCOS  
EN CA'N PICAFORT

GRACIAS POR SU VISITA

## La actualidad en Ca'n Picafort



## LA TEMPORADA TURISTICA

No las tienen todas consigo los hoteleros. Tampoco los comerciantes. Miran el cielo con ira y rezan al sol para que les sea propicio. Para que de una repajolera vez llegue el calor, llegue el verano.

Al sol rogando y con el mazo dando.

-Hay muy poca gente este año y además no traen un duro...

-Las campañas de prensa están fastidiando. Después de todo, aquí no hay bombas como en Levante, sólo tiros. Habrá que escarmentar a los chorizos.

-Esto de los horarios no hay quien lo arregle.

-Yo pienso ampliar mi terraza hasta mitad de la calle y acristalarla luego y poner un bingo. El que no se espabile, va dado.

-¿Has visto la profusión de nuevas postales de Ca'n Picafort? En casi todas, el paisajito de turno y la extranjera mostrando todo el tetamen ¿a quien queremos impresionar? Nos quedamos antiguos.

-Este año será un mal año. Ya lo profetizó Nostradamus.

-Y ya lo dice el refrán: año de nieves, turistas no vienen.

-¿Por qué os quejáis del tiempo? Si también lo dice el refrán: hasta el cuarenta de mayo...

Esto es lo que se dice por aquí y en estos días. Todo el mundo ha abierto ya su hotel, su negocio, su chiringuito. Y a esperar.

-¿Promoción? ¿Mejoras? ¿Marketing? ¿Agresivas campañas en los mercados? ¿Mejora de imagen, de instalaciones?

-Pero hombre, si vienen solas. Si sol como el de aquí, si playas como las de aquí, si gente como las de aquí, si precios como los de aquí, no los encuentran en ninguna parte...

## EL PUERTO DEPORTIVO.

Dicen que por fin se ha constituido una sociedad para terminar el puerto.

-Hay unos 25 empresarios que van a arrimar el hombro y el bolsillo para terminarlo de una vez. No lo verán mis ojos.

-Que sí, hombre. Que esta vez es de verdad.

-¿Y qué opinan los socios?

-Los socios con tal de que se termine y no les cueste ni un duro más, han dado amplias facultades a la Directiva para negociar.

-¿Pero tú crees que eso es un negocio?

-Hombre, un negocio no lo sé. La sociedad está abierta quien quiera participar en ella. El negocio sí que lo será para Ca'n Picafort, porque ya es hora de que se termine esta historia del puerto deportivo, que hasta ahora, es un poco el fracaso de todos nosotros.

-Eso es lo que dice Cladera, alma mater de este último empujón.

-Es que es demasiado puerto para esta zona ¿no crees?

-Es un puerto con visión de futuro. Lo que pasa es que el futuro no llega nunca ¿o tu sabes cuándo es el futuro?

El futuro puede ser mañana.

-Mañana es mañana. No digas tonterías.

## EL MUNDIAL DE PESCA SUBMARINA.

-Al final el Ballester se ha salido con la suya.

-¿Qué Ballester?

-El dentista de Muro. Menudo tinglado va a ser eso del mundial.

-Treinta quilos de presupuesto. Así ya se puede.

-Pues le va a venir justo. Participan 20 países.

-Pero ¿dónde se celebra, en Muro o en Ca'n Picafort?

-Hombre, en Muro ¿cómo van a pescar? El tinglado deportivo se montará en Can Picafort y los actos cívico-culturales-representativos en Muro.

-La repercusión va a ser muy grande. La tele lo va a dar todo y hasta el Butanito se va a desplazar con su equipo como en la vuelta ciclista.

-Veremos alinearse casi 100 zodiac en los pantalanes y salir a por los meros de mañanita.

-Es como cuando los marathones de pesca submarina que organizaba en Can Picafort el Ballester, pero a lo bestia. Va a ser la mundial.

Y que lo digas. Este hombre hace patria hasta bajo el agua.

-Pues que tenga suerte y todo salga bien. De estas iniciativas no estamos muy sabrados por aquí.

EL CRONISTA BARCAROLO.

maquinaria agrícola

GUILLERMO MESTRE MAS

exposición: c/ 19 de julio. s/n  
taller: c/ gaspar perelló. 32

☎: 52 50 41

MARIA de la SALUD

(MALLORCA)

## Limpiezas Urbanas de Mallorca

Santa Margarita

# Antonio Gelabert Alzamora



# SON BAULO ES UN PUNTO TURISTICO EXCELENTE, PERO ES LA ZONA MAS «ABANDONADA» DE CA'N PICAFORT

## OPINAN

- 1.-José Tomás Galmés. Residente
- 2.-Cristóbal Moranta, Director de Hotel
- 3.-Jaime Torres Fullana. Director de Hotel
- 4.-Miguel Calafat. Residente
- 5.-Antonio Alemany, Bar
- 6.-Gabriel Perelló. Comercio
- 7.-Enrique García. Bar
- 8.-Juan Bergas Quetglas. Presidente de la Asociación de Propietarios de Son Bauló
- 9.-Juan Rosselló. Director de Hotel

A.-¿Qué concepto tiene Vd. de Son Bauló, como punto turístico de Ca'n Picafort?

- 1.-Es la zona de Ca'n Picafort más tranquila para el visitante. Es ideal para unas vacaciones de descanso, por su playa y bosque.
- 2.-Creo que Son Bauló es el único puesto donde tenemos una playa sin destrozar. Cuidando el entorno de Son Bauló, podemos conseguir un lugar turístico de privilegio en Mallorca.
- 3.-Para mí, Son Bauló es un punto turístico excelente, extraordinario. Son Bauló tiene una playa maravillosa, de blanca y fina arena. Es una playa muy aceptada y concurrida por los turistas, y muy adecuada para los niños, debido a que los papas, en esta playa, pueden controlar a sus pequeños. En cuanto a su seguridad en esta playa, el turista puede contar aquí con un equipo de salvamento con lancha, al frente del cual está un especialista en

salvamento, que cuenta, a la vez, con un equipo de oxígeno, por si hace falta. También, en la playa de Son Bauló, para los días de mal tiempo, ondea una bandera roja, como aviso de peligro.

- 4.-Como punto turístico comercial, yo diría que Son Bauló es un lugar estancado, ya que, si bien se han abierto aquí nuevos locales, también es verdad que algunos locales abiertos en los años 70, actualmente están cerrados. Como punto turístico, propiamente tal, es de agradecer a quien corresponda, que se siga manteniendo ese 70 por ciento de zona verde, y se dé el 30 por ciento a la edificación.

- 5.-Es la zona más "natural" que tenemos en C.P.

- 6.-Es un punto turístico excelente.

- 7.-Son Bauló es un "desastre", ya que las playas son las más sucias de Mallorca.

- 8.-Son Bauló es un punto muy "aparte" y especialmente muy importante en el contexto turístico y residencial, no solamente de Ca'n Picafort, sino de la Bahía de Alcudia. Son Bauló tiene unas características muy peculiares, que son manifiestamente deseadas por cuantos conocen la zona.

- 9.-Visto a vuelo de pájaro Son Bauló constituye una parte considerable de Ca'n Picafort, sin duda la más bella y atractiva, llena de un verde vivo, de chalets residenciales con amplio jardín, varios hoteles importantes, una playa muy hermosa, y una línea de mar rocosa con algunos salientes, que conocen muy bien los pescadores de caña. Todo esto hace que Son Bauló sea una zona de Ca'n Picafort a tener en cuenta y que valoriza el nombre de Ca'n Picafort como punto turístico.

B.-¿Qué planes, sugerencias, deseos, etc. daría Vd. para proporcionar esta Zona de Son Bauló?

- 1.-Propondría instalación de zonas verdes, iluminación adecuada, limpieza de playas, instalación de papeleras, y más vigilancia nocturna.

- 2.-Más que promoción, lo que necesitamos es embellecer y mejorar lo que tenemos. La mejor promoción es el "vis a vis".

- 3.-Pondría duchas en la playa. Falta un equipo de limpieza constante que, por otra parte, se tiene en proyecto poner en funcionamiento.

- 4.-Lo más importante para la zona de Son Bauló es que todos los residentes en esta zona entren en la Asociación de Propietarios y, a través de esa Asociación, encauzar todos los planes y así seguro que los resultados a favor de esta zona serán muy satisfactorios.

- 5.-Pediría más luz, y más limpieza de parte de todos. Exigiría que se vallasen todos los solares.

- 6.-Mi deseo, en cuanto a promocionar Son Bauló, sería que se llevara a cabo cuanto indico en los apartados que siguen.

- 7.-Desearía que existiera una mayor limpieza en la zona, y también una mayor libertad para los negocios de Son Bauló, ya que es una zona de seis meses de trabajo.

- 8.-Planes inmediatos con realización a corto plazo, tiene Son Bauló el alumbrado público. También la adecuación del firme en las calles, si bien el asfaltado completo se hará a medio plazo. Están vallándose todas las parcelas sin edificar y afortunadamente existe "cada vez más" una concienciación colectiva de mejora en todos los aspectos

- 9.-Desearía que el Turismo llegara a descubrir esta zona. Que Ayuntamiento, Hoteles, Comerciantes, Bares, etc. llegaran a convencerse de que Son Bauló puede y debe ser promocionado y todos en su campo pusieran las condiciones y requisitos que exige el turista, y un punto turístico.

C.-¿Cuáles son los aspectos más negativos que encuentra Vd. ahora en Son Bauló?

- 1.-Son Bauló es la zona más abandonada de Ca'n Picafort. El Ayuntamiento tiene olvidado Son Bauló. Falta orden por parte de la recogida de Basuras ya que los residentes no saben el horario de recogida, y es una vergüenza. Creo que todos los países que nos visitan tienen fotos de la porquería que aquí hay.

- 2.-Existen en Son Bauló solares sucios. También en Son Bauló, pupula, como fantasma, como en todas las zonas turísticas, la inseguridad ciudadana.

- 3.-No veo en Son Bauló ningún aspecto negativo.

- 4.-La iluminación es cosa urgente en Son Bauló. Faltan placas indicativas de los nombres de las calles, así como la numeración de las parcelas. Se ha de dar también una solución al asfaltado de las calles. No fue bueno el último asfaltado que se dió.

- 5.-Lo más negativo en Son Bauló son las aguas sucias. Que, en verano, en esta zona nos quedamos sin agua potable.

- 6.-Para mí, dos aspectos negativos son: falta alumbrado, no hay bordillos en las aceras, el asfaltado está en mal estado, existen muchas negligencias de parte de los propietarios, etc.

# UNION MALLORQUINA A ALIANZA POPULAR



Vamos a procurar ser escuetos, para puntualizar los últimos escritos de AP en el núm. 34 del "Can Picafort". De lo contrario se haría interminable, ya que nos dedican hasta cinco escritos. Mucho despliegue nos parece a nosotros, para dedicarlo a un partido residual, como AP gusta llamarnos.

## PARALIZACIONES DE OBRAS.

¿Motivos para la paralización de obras? La denuncia presentada contra una obra concreta, se adjunta fotocopia). Porque se puede tener mayor o menor permisibilidad, se puede estar equivocado o no en los planteamientos, pero para todos igual. No podemos ni queremos ser cómplices de sectarismos y venganzas personales.

Un profano puede deducir de sus escritos, que todas las obras se hacen sin licencia, que no se denuncian y que no se cobran las tasas. Pero repetimos una vez más, que Uds. tienen el deber de corroborar las palabras con hechos, y estos se demuestran con denuncias contra los infractores. Hasta la fecha no existe más que la que se adjunta, pobre bagaje para tanta retórica.

¿Infracciones Urbanísticas de Concejales? Que nos digan los Sres. Concejales de AP, que ninguno de ellos tiene nada que ver en la construcción de una segunda planta ático para dos viviendas, sito en la Carretera de Artá al Pto. Alcúdia, solar 63 de la Ub. Cortijo Alto de Can Picafort, que fue denunciado por los servicios técnicos municipales por carecer de Licencia Municipal el 11-4-84, y se decretó la suspensión de obras el 30-4-84, en base a lo dispuesto por el Art. 29,1 del vigente Reglamento de Disciplina Urbanística (R.D. 2187/1978 de 23 de Junio).

## LA SEGURIDAD CIUDADANA DEL SR. GAYA.

El Sr. Gayà afirma: "Los concejales de AP no han tenido la necesidad de ir a Calvià ni Cala Millor para saber cómo atacar el problema de la seguridad ciudadana". No lo ponemos en duda si él lo dice. Lástima que no lo pusiera en práctica el tiempo que estuvo como responsable de Gobernación, y ha tenido que hacerse cargo de esta misión otro concejal para que se pueda ver patricular por las calles la Policía Municipal. Ni eso pudo lograr. Si el Sr. Gayà dedicara la mitad del tiempo que pierde en figurar, intoxicar, difundir bulos y desacreditar a otros miembros del consistorio, en trabajar en las tareas que tiene encomendadas, quizás algún día podría presentar resultados.

## ASESORES.

El Sr. Juan Monjo insiste otra vez en el tema de los asesores. Después de haberlo aclarado él mismo perfectamente en la revista de marzo. Para nosotros y para cualquier lector estaba clarísimo. Lo que pasa es que el Sr. Monjo, o no sabe lo que copia, o no lee lo que firma, o no sabe lo que escribe, o nos toma a todos por tontos, o todas las cosas a la vez. Y es que en su escrito decía claramente que el abogado cobraba por "asesorar" 300.000 pts. anuales, el ingeniero 25.000 pesetas anuales, y el arquitecto nada para el 84 por estar en excedencia. Que si hay que pleitar los honorarios se cobran aparte, como tiene ordenado el Colegio de Abogados, y así se le hizo saber el Ex-asesor jurídico municipal Sr. Monjo, a través de una carta al Director publicada en el Diario de Mallorca en el atañeo del 83. Que cuando se necesitan unas copias de Notaría, y cuestan 2.000 pts. no las tienen que pagar de su bol-

18 Febrero 1985

Excmo. Sr.

JUAN MONJO ESTELRICH con D.N.I. 42.955.189, mayor de edad, casado, vecino de Santa Margarita con domicilio en Jaime III 14 Ca'n Picafort efectua denuncia formal contra las obras que se realizan en el HOSTAL GALA'IA ubicado en el Paseo Colór. de Ca'n Picafort por los motivos que expongo a continuación:

- Carece de la correspondiente Licencia Municipal.
- Al ser una obra mayor, ya que afecta a los elementos estructurales de la finca, entraña un grave riesgo público.
- Según mi opinión ya sobrepasa los parámetros de ordenación urbanística existentes por lo que está fuera de ordenación.
- Además de todo ello aumenta estos coeficientes por lo que se sitúa aún más contra la normativa vigente.

Espero de su digno proceder acción en consecuencia.

Santa Margarita, a quince de febrero de mil novecientos ochenta y cinco.

sillo. Como por lo visto, el único que no se ha enterado es Ud. Sr. Monjo. Lea por favor otra vez sus números, y si todavía no los entiende le adjuntamos una certificación del Sr. Secretario Interventor de este Ayuntamiento, para ayudarle a aclararlo.

## ¿ATAQUES AL SR. MONJO?

El Sr. Monjo se siente atacado. Queremos manifestar públicamente, que no tenemos nada personal ni contra él, ni contra ningún político, y que todos, absolutamente todos, merecen nuestro respeto, como personas. Como políticos no estamos de acuerdo con ciertos planteamientos, pero esto forma parte de la democracia. Si se le ha eludido con más frecuencia que a otros, será que su condición de portavoz le da mayor protagonismo; De todas maneras, nosotros, no podemos tener reparos en decir (aunque a veces sintamos vergüenza ajena) lo que otros no tienen reparos en hacer.

## EL DEBATE PUBLICO.

Esta polémica la iniciaron los Sres. de AP en el núm. de junio del año pasado al insultarnos sin ningún motivo aparente. Posteriormente han intentado hacernos callar con diferentes maniobras y presiones, llegando incluso a recomendar el boicot comercial, no sólo de algunos miembros de UM de Can Picafort sino también de sus familiares. Esta propuesta de debate público, que más bien parece un reto, creemos que es otra clase de debate puede llegar a más público que a través esta revista? ¿Qué mejor que hacerlo por escrito, cuando las palabras vemos tan a menudo como se las lleva el viento? ¿Cómo podrían seguirlo, sino a través de esta revista, nuestro veraneantes y residentes de fin de semana? ¿Cómo se iban a enterar nuestros convecinos de los diferentes núcleos urbanos de nuestro municipi-

pio?. Si nuestras réplicas les causan problemas, hubiesen pensado mejor las cosas antes de decirlas. UM de Can Picafort se reserva el derecho constitucional de la libertad de expresión; para replicarles todas las veces que crean oportuno hacerlo.

### ¿QUIEN ES EL TOPO ENCUBRIDOR?

El Sr. Monjo, al parecer, padece visiones de topos encubridores, tapados, brujas y otras alucinaciones. Porque no entiende que nuestros escritos tengan una firma, y que esta firma no signifique nada más que lo que dice UM de Can Picafort, y es normal que esto le ocurra a alguien habituado a la manipulación, con frecuentes autoentrevistas o escritos bajo seudónimos como Omedes o Zeus, que en su contenido no dejan lugar a dudas de su procedencia; O cuando hace firmar hojas en blanco a sus compañeros de consistorio para después rellenarlas con sus escritos. Esto lo define muy bien, Sr. Monjo, un viejo refrán mallorquín "Amb el mal seu, vol veure es dels altres".

No esperamos que lo entienda, pero le podemos explicar que UM de Can Picafort funciona de una manera autónoma como prevén los estatutos de UM, porque un partido autonomista, empieza dando ejemplo practicando la autonomía en su propio seno. Y esta autonomía se ha visto reforzada después del II Congreso de UM celebrado últimamente en Ciutat, gracias precisamente a varias enmiendas a la ponencia de estatutos presentadas por nuestros representantes, que fueron asumidas por la ponencia, aprobadas por unanimidad en comisión y posteriormente por el pleno. Que la Autonomía que nosotros propugnamos es la de acercar lo más posible las decisiones a los problemas, y que estos los resuelvan los que más directamente los conocen y los padecen. Frente a los

que han propugnado la separación y el enfrentamiento en las campañas electorales, con unos resultados que a la vista están, nosotros somos partidarios de la unión y colaboración en la defensa de los vínculos tradicionales, y de los intereses comunes, pero sin que quede un sólo rincón de Mallorca ni de nuestro municipio, que no esté representado a la hora de tomar decisiones.

Claro que esto es difícil de entender y imposible de poner en práctica, por partidos de estructura estatal, partidos que hasta hace poco propugnaban la modificación del capítulo 8o. de la Constitución, partidos que han intentado boicotear nuestro Estatuto de Autonomía, partidos que posteriormente cuando ha tenido la responsabilidad de gobernarnos, si exceptuamos la Conselleria de Turismo, más bien parece un gobierno de Opereta, con escandalosos Torcales, Zeus, Oliveras, Forrajeras y otras hierbas.

Cuando lea Ud. nuestros escritos y crea que pueden ir firmados por algo parecido a sus Omedes o Zeus, disipe sus dudas y pesadillas, restáñese los ojos y lea simplemente algo tan sencillo como

Comité Local de Unión  
Mallorquina de Can  
Picafort... y punto  
Junio 1985.



Ayuntamiento de Santa Margarita  
(BALEARES)

DON FRANCISCO JOSE PARRA SALMERON, Secretario-Interventor, del Ayuntamiento de la Villa de SANTA MARGARITA, provincia Baleares.

CERTIFICO: Que con cargo a los presupuestos Ordinarios de 1983 y anteriores, se abonaban con la partida 259.1, las siguientes cantidades en concepto de retribuciones por asesorías:

- Asesoría Jurídica: 300.000'- Ptas. anuales.
- Asesoría Ingeniero Industrial: 25.000'- Ptas. anuales.
- Asesoría Arquitecto: 420.000'- Ptas. anuales.

Lo que certifico de orden y con el Visto Bueno del Sr. Alcalde, en Santa Margarita a veintisiete de mayo de 1985.

Vº. Bº.  
El Alcalde.



## ESTANCO - LIBRERIA CA SA ROSSA

Material Escolar  
Artículos Oficina  
Artículos fumador

Isabel Garau, 3 - Tel. 52 72 19 - Can Picafort



peluqueria caballeros

M Perelló

AVENIDA TRIAS (FRENTE SKAU) TEL. 52 74 30  
C'AN PICAFORT MALLORCA



# Aquest estiu tornarem a Ca'n Picafort: Records, plans, fets que viurem. . .



Lluís Sorribes i Mas

Enguany us hauria d'exposar tota una restel·lera de motius per tal de justificar-vos com la nostra Mallorca y el nostre CA'N PICAFORT mai no ens han abandonat en la nostra vida barcelonina. Procurarem fer-ne una mica de memòria, car suposo que els bons picaforters de tot l'any els pot costar força d'imaginar com aquest lloc, com aquest bocí de terra, de mar i de pins, amb qualque tamarell i amb una estructura urbana quasi més llarga que un dia sense pa, ens arriba a tenir de fortament captivats nosaltres ciutadans d'una ciutat gran, massa gran, massa plena i massa frissosa. Per una banda la cançó del "Salt de la bella dona" de la Maria del Mar Bonet que amb el seu regal, i el seu esperit, i el seu perfum, ens ha duit pel camí quasi entrevist per la nostra ruta —feta cada any— d'Inca a Lluç, enmig d'aquell impressionat i vegetal paisatge wagnerià, tan vivament romàntic, barroc i quasi verge. Per altra banda, no ens ha deixat apenes mai la mateixa veu —no us sabria dir pas les vegades— tent-ne cançons dels versos entrançables de Vicent Andrés i Estallés:

"Teuladins de la plaça de Sant Eulari  
adéu, adéu, adéu  
Me'n vaig, i no sé quan podré tornar a l'illa.

He estimat molt una illa,  
Ella volia ser lliure, i no es volia casar,  
alegre i graciosa com una palmera"

I també l'exposició en els dies propers a la pasqua de la pintura del bon amic Lluís Moreno-Miranda. Una pintura lírica i intensament sentida i de ple domini a Pollença que ha fet un gran impacte i ha estat un autèntic esdeveniment en el món de l'illa que tan de pes específic pel seu públic i per la seva alta categoria té. I també la vinguda a Barcelona, —i les hores compartides d'En Joan i Na Margalida de Ca'n Biniaco, persones cordialíssimes amb les quals ens professem una estimació de vera família. ¿I cal dir que en el sopar amb ells celebrat els descobríem un vi clar i doradet del nostre Penedès que fa treure el barret a qualsevol que estimi una mica les coses civilitzades que hom pot trobar en una taula? I també la visita que tinguérem dels bons i tan atents i sincers i acollidors amics Miquel i Margalida Fiol i de la seva filla Joana-Mari que enguany ha debutat com estudiant de la Universitat de Barcelona. I també la puntual recepció —a vegades pel misteri del Servei Nacional de Correus, no pas tan puntual— de la revista "CA'N PICAFORT" amb tota una crònica negra, i una polèmica que ha evidenciat que hi ha problemes, i que Ca'n Picafort no és un poble adormit i que la gent és sensible, la qual cosa vol dir que aquesta publicació fa un bon i intel·ligent servei que molt bé s'hauria d'agrair.

Aquest any vindrà amb nosaltres i per primera vegada a l'illa un amic del nostre fill i, és clar, si no ens veiem obligats a canviar de programa, tan bon punt arribem, anirem a fer una visita a la ciutat i

a la seva lluminosa i finíssima badia i deambularem pels seus carrers i pel Born i anirem a la catedral per veure'n i respirar-ne el seu interior tan clar com no trobaríem en cap altra catedral gòtica del món i la seva originalíssima i sensacional decoració de Gaudí. I també ens acostarem a mirar-nos tota l'orfebreria d'aquell gòtic de pedra ata-

ronjada de la Llotja i Montisíon, i la finesa de Sant Francesc i el seu sepulcre de Ramon Llull i el seu tan serè i gran i evocador i místic claustre i l'escenogràfic castell de Bellver tan ben dibuixat i tan bellament bastit, al Mercadal i als vells palaus i els seus patis i les seves cisternes, amb "les entrades famoses-entrades gegants, —totes harmonioses, totes ressonants, —totes habitades per ecos gegants, —arcades i voltes de l'antiga casa —plenes de foscor, —plenes d'emoció, —posades a guisa de decoració— per una comèdia de capa i espasa, —vistosa cisterna— de ferro florit, —polsosa llanterna, —pinya multifòlia— de ferro bogit —com una lluernia— dins una magnòlia —brillant en la nit..." com tan bé havia sabut dir-nos Miquel dels Sants Oliver... I tot això ho farem part a peu, part caminant, i part amb el taxi que condueix un home de Muro que, de molts anys, és el nostre guia i pel qual no hi ha cap secret a l'illa i és la discreció, la serietat, el seny, la bondat i la no gasivitat personificada i que es diu Antoni Serra i Caimari. I també, ben segur, visitarem unes coves i la impressionant estança de déus i herois del Torrent de Pareis i la seva Calobra en el qual vàrem oir, fa uns pocs anys, una inoblidable "Balanguera" que ens féu venir les llàgrimes als ulls. I també, si Déu ho vol, anirem a Sóller, i al seu port, amb el seu tramvia de joquina a enlluernar-nos

de la glòria del seu sol i del seu mar i dels seus tarongers i dels seus silencis i de la seva laxitud. I si també és possible ens arribarem a Miramar per tal de posar damunt d'aquelles mudes pedres unes senzilles flors a manera de record de la gegantina figura de tots els temps, del DOCTOR IL. LUMINAT QUE FOU RAMON LLULL i a Valldemosa amb el seu legendari record de la Beateta. I tornarem al món, al nostre món, de Ca'n Picafort on assistirem a una nova exposició de Lluís Moreno, una exposició de la seva pintura, d'una pintura viva i de gruix, de llum, de vena i d'aire i cordial afecte i sentiment a desdir. I farem la nostra vida de cada dia en aquest anexe del Jaume II —no en diguem mai "Jaime II"— sota la matriarcal vetlla d'una padrina que és un tresor i el bon saber fer i bon govern de l'amo Miquel. I anirem cada dia a cercar el nostre "Diari de Mallorca" a Casa Sa Rossa i el meu diari del principat a la tarda al quiosc-libreria que trobem de seguida que hem passat Ca'n Grimalt i en els seus dies irem al nostre barber, allí mateix davant del brollador, a costat de Cal veterinari i a dues passes del nostre anexe i que és margalidenc i és un home d'una gran filosofia i, si no m'erro és parent del meu mestre Joan Mascaró. I també —na-

turalment, és clar—, anirem a "Sa Nostra" per a fer les operacions imprescindibles on trobarem la persona jove, atenta i tan amable del seu director, i a la Parròquia on trobarem Mossèn Nicolau Pons i Mossèn Guillem Montaner i el diaca Miquel Capó que li han sabut donar a la seva obra la mallorquinitat i l'europeisme que el Vaticà II i l'hora del nostre món d'avui demana i que tan hauríem de saber agrair i estimar. (Continuarà).



CAIXA DE PENSIONS

"la Caixa"

**PATROCINA EL:**



# JUAN BALLESTER, O LA PASION POR EL DEPORTE



Si habláis con Juan Ballester, perderéis la calma. Este hombre siempre va de paso, siempre va de prisa, siempre tiene cosas que hacer. Es un hombre orquesta que ahora toca todos los pitos del MUNDIAL 85 DE CAZA SUBMARINA.

-Juan ¿tienes un momento?

-Uno solo. Me esperan. Mañana tenemos la presentación oficial del Mundial en Madrid, luego en Barcelona, después en Palma...

-¿Ya está todo listo?

-Casi todo. Se ha trabajado duro durante muchos meses. He contado con un equipo de gente estupenda y entusiasta y ahora todo se irá encajando como en un puzle. Creo que tendremos éxito.

-¿Por qué el Mundial en Muro y Ca'n Picafort?

-Por varias razones. En primer lugar yo creo que ya era hora de que en Mallorca se celebrara un Mundial porque aquí tenemos los mejores especialistas del mundo en submarinismo. ¿Quién no le reconoce esta calidad a Amengual?

Yo lo propuse al Ayuntamiento de Muro y acogió la idea con entusiasmo. Después todo han sido facilidades por parte de otros organismos y corporaciones. En Ca'n Picafort organicé muchas veces los marathons de pesca submarina. Yo soy un picaforté de siempre. Y ésta es la bahía más bonita de Mallorca. Era fácil, por todo esto, la elección.

-El Mundial está inmerso en una serie de actos culturales y sociales.

-Efectivamente. Se ha confeccionado un programa ambicioso porque creíamos que la ocasión no era para menos. Si los medios de comunicación responden, como esperamos, se hará además una magnífica promoción de toda esta zona y eso nunca viene mal ¿verdad?

-¿Cuántos países par-

ticipan?

-Hav ya confirmados 16 pero pueden ser 20. Será un mundial importante.

-¿Presupuesto? Se habla de muchos millones. Como treinta.

-Sí, el presupuesto es importante. Pero es que se realizan muchas y diversas actividades. Leete el programa y lo verás.

-¿Cómo está el equipo español?

-Estupendo. Creo que parte como favorito y creo que va a ganar. Aunque hay equipos muy fuertes, como Italia y Francia.

-¿Individualmente?

-Yo apuesto por Amengual. Está en muy buena forma y tiene una moral impresionante. Además está dispuesto a conseguir para España una hazaña deportiva difícil de igualar y que hasta ahora nadie ha conseguido: ser campeón del mundo tres veces.

-¿Qué representa este Mundial para ti?

-Para mí lo es todo. He dedicado a él tiempo, esfuerzo y ilusión. Y mucha gente conmigo. Es como la culminación de mi trayectoria de organizador de tantas y tantas cosas deportivas. Y mi satisfacción es enorme porque sea en Muro y Ca'n Picafort donde se lleve a efecto, los dos sitios donde estoy tan vinculado.

-Mucha suerte Juan; tú y cuantos contigo han luchado por este Mundial merecéis el mayor de los éxitos.

## UN HOMBRE DEL DEPORTE

Este hombre, animador de pruebas como ésta, tiene una larga trayectoria deportiva y de organización.

Juan Ballester Moragues, médico estomatólogo, vive para su profesión y para los deportes. Desde el año 57 es submarinista, participando en campeonatos de España y muchas pruebas internacionales.

Además de submarinista, ha sido jugador de fútbol del Murense y ostenta

el título de entrenador regional.

Organizador de pruebas ciclistas, jugador de ping-pong, atleta, patrón de yate. Este hombre es una enciclopedia deportiva. Premios, distinciones, placas, diplomas. Las tiene todas. En los ambientes deporti-

vos, todo el mundo cuenta con Juan Ballester. Y él vive esta pasión deportiva, contagiando a cuantos conviven con él ¿Cómo ha de extrañarnos que no montara para su pueblo y para Ca'n Picafort un tinglado como este Mundial-85?

## PAISES PARTICIPANTES

### HAN CONFIRMADO SU PARTICIPACION

EE.UU.	PORTUGAL
BRASIL	ESPAÑA
PERU	ITALIA
CHILE	FRANCIA
ARGELIA	INGLATERRA
ZIMBABWE	BULGARIA
JAPON	YUGOSLAVIA
TURQUIA	GRECIA

### PENDIENTES

AUSTRALIA	ARGENTINA
NUEVA ZELANDA	URUGUAY

### SUPLENTES

MEJICO	COSTA RICA
VENEZUELA	JERSEY
POLONIA	RUMANIA
COREA	MONACO

# JUAN BALLESTER MORAGUES

## O EL ALMA DEL MUNDIAL



### MUNDIAL MURO 85 CAZA SUBMARINA 17 - 24 JUNIO

AYUNTAMIENTO DE MURO - COMITE ORGANIZADOR  
Plaza Conde Ampurias, 4 - MURO  
Tel. (971) 53 70 18  
MALLORCA - ESPAÑA

*Apreciados amigos: Un pequeño pueblo de tan solo seis mil habitantes, MURO, ha asumido el reto, tomando la representación de todos los españoles, de organizar un Campeonato del Mundo, de un deporte de los llamados minoritarios, la Caza Submarina, pero que en nuestra isla, cura de grandes campeones, es muy popular, queremos demostrar que aunque pocos, estamos muy unidos y que somos capaces de dejar por todo lo alto el pabellon español. Para ello contamos con nuestro entusiasmo, vuestra experiencia y la ayuda de todos los Organismos de la Isla en especial de la Comunidad Autónoma de las Islas Baleares.*

*El Comité organizador del MUNDIAL MURO 85 nombrado por el Ayuntamiento de MURO, cuenta con la colaboración de todos los Clubs de Actividades Subacuáticas de MALLORCA, cuyos submarinistas han ofrecido su máxima ayuda bajo todos sus aspectos, comisarios, socorristas, jueces... etc., sin olvidar a la Federación Balear y Federación Española de Actividades Subacuáticas.*

*Las Federaciones Hoteleras de las Playas de MURO y CA'N PICAFORT apoyan al máximo este certamen Mundial, poniendo a nuestra disposición sus Conjuntos Hoteleros.*

*Todo lo anteriormente citado, sin la ayuda y colaboración de la Prensa, Radio y TV, poca trascendencia tendría y por ello pedimos de todo corazón vuestra ayuda y vuestra colaboración, base fundamental para que todos juntos logremos que este Mundial resulte todo lo brillante que deseamos, y que en Mundiales verideros se ponga a ESPAÑA, con este MUNDIAL MURO 85 como modelo de organización.*

*Que vuestros escritos, ondas e imágenes, puedan cantar el éxito de nuestros deportistas y que nuestras gestiones sean las más acertadas, será señal de que entre todos habremos conseguido un nuevo éxito para el deporte subacuático y para ESPAÑA.*

*Por nuestra parte pondremos el máximo de esfuerzo en nuestro cometido y en facilitar vuestra labor con todos los medios a nuestro alcance.*

*Os esperamos en el "MUNDIAL MURO 85".*

*Un abrazo. El Presidente,*

*Fdo.: Juan Ballester Moragues.*

# MUNDIAL MURO 85

## CAZA SUBMARINA

17 - 24 JUNIO

AYUNTAMIENTO DE MURO - COMITE ORGANIZADOR  
Plaza Conde Ampurias, 4 - Tel. (971) 53 78 98 - 53 70 18 Telex 69.444 MMCS  
MURO - MALLORCA - ESPAÑA

PATROCINA:  
COMUNIDAD AUTÓNOMA



GRAN PREMIO:



CAJA DE PENSIONES

"laCaixa"

### MUNDIAL MURO 85

### PROGRAMA DEPORTIVO

#### SABADO 15 y DOMINGO 16

Reconocimiento facultativo de la zona de pruebas

#### LUNES 17

A partir de las 10 horas, recepción de los participantes.  
Reconocimiento facultativo de la zona de pruebas.

#### MARTES 18

Reconocimiento facultativo de la zona de pruebas.

#### MIERCOLES 19

Reconocimiento facultativo de la zona de pruebas.  
A las 21'30 horas cena ofrecida por la Agrupación Hotelera Ca'n Picafort.  
Elección de las Sirenas de Oro, Plata y Bronce del "MUNDIAL MURO 85"

#### JUEVES 20

A las 12 reunión de capitanes.  
A las 19 horas ceremonia de inauguración con desfile de los participantes por diferentes calles de MURO, acompañados por carrozas, banda de música, Club d'Esplai, bailes regionales, "chirimies", etc., con presentación de los participantes, banderas e interpretación de los himnos nacionales, en la Plaza de Toros.

#### VIERNES 21

A las 8 horas, embarque para la 1ª prueba. Puerto deportivo Ca'n Picafort  
A las 9 horas inicio de la competición.  
A las 15 h. Final de la competición.  
A las 19 h. pesaje en la Plaza Conde Ampurias de MURO.

#### SABADO 22

A las 8'30 h. embarque para la 2ª prueba. Puerto Deportivo Ca'n Picafort  
A las 9 h. inicio de la competición.  
A las 15 h. Final de la competición.  
A las 18'30 h. pesaje en la Plaza Conde Ampurias de MURO.  
A las 21'30 h. cena ofrecida por Agrupación Hotelera de las Playas de Muro.

#### DOMINGO 23

A las 18 h. Corrida de Toros y una vez finalizada se impondrán las medallas a los 3 primeros clasificados individuales y por equipos, con podium e interpretación de los himnos nacionales de los vencedores.  
A las 22 h. cena para Autoridades, participantes, delegaciones, organizadores e invitados, en la Barbacoa Son San Martí.  
Entrega de medallas, trofeos y distinciones.  
Gran Castillo de fuegos artificiales con traca final.

#### LUNES 24

A las 10 h. despedida de las Delegaciones.

NOTA: La zona de pruebas podrá ser reconocida por los participantes durante 5 días desde el sábado 15 al miércoles 19.



Nemrod





**En una Conferencia organizada por Alianza Popular**

## **GABRIEL OLIVER, CONSELLER DE SANIDAD, ANUNCIA LA FINANCIACION DE UN CENTRO DE SALUD EN STA. MARGARITA**

El pasado viernes, 31 de Mayo, en una conferencia -coloquio organizada por Alianza Popular de Santa Margarita, el Conseller de Sanidad anunció que el Govern Balear del Presidente Cañellas financiará la construcción de un centro de Salud en Santa Margarita. Esta importante noticia se produjo una vez que el Conseller hubo explicado de forma concisa el Plan Sanitario que el Govern Balear está llevando a cabo en sus dos primeros años de legislatura.

En esta reunión habló también el Presidente de la Comisión de Sanidad, Bartolomé Gayá, que pasó revista a las acciones que el grupo de Alianza Popular y el Ayuntamiento, en sí, habían realizado para solucionar el grave problema de falta de médicos de la Seguridad Social en Santa Margarita.

Actuó de moderador y presentador de la reunión Juan Monjo que al hacer balance de lo que se había dicho en la conferencia recalcó que la Seguridad Social recauda en Santa Margarita unos cincuenta millones de pesetas mensuales (50.000.000 pts) y que en vez de cumplir con lo que tiene estipulado, refiriéndose a que Santa Margarita tiene más de 3.000 afiliados a la Seguridad Social y que corresponde un médico por cada 1.000 cartillas, el Gobierno Central del que dependen las competencias del INSALUD prefiere enviar este dinero a Andalucía. Asimismo anunció que su grupo promovería una recogida de firmas para protestar ante el INSALUD por este agravio y desconsideración hacia los vecinos de Santa Margarita y Ca'n Picafort.

Omedes



### **URBANIZACION PLAYA SERRA-NOVA**

**308 m2. solar (100 m2., edificados: sala chimenea, 3 dormitorios dobles, 1 baño, cocina, terrazas, garage.**

**Precio: 5.450.000 pts.**

**Sólo parcela: 1.300.000 pts.**

**INFORMES: Sr. Piña, Vía Suiza, 21 - Tel. 52 70 77 - Can Picafort  
o en Serra Nova, Sr. DALMAU - Paseo Mallorca s/n.**

## **MODA JOVEN EN:**



# **boutique STIL**

c/ Isabel Garau, no. 27  
Ca'n Picafort

# POLITQUERIES

Es Polític de Son Forat.

LO QUE VA MILLOR,  
I LO QUE VA PITJOR.

-Jo demanaria a n'es President d'es Margaritense, que me resolgués un problema que tenc. Ho deman de dues maneres distintes.

Sr. President: ¿Qué es lo que va millor: es Margaritene, o va millor s'Ajuntament?

I segona manera de demanar ¿Qué es lo que va pitjor, es Margaritense o va pitjor s'Ajuntament?

Esper sa solució des problema.



EN TOMEU GAYA,  
CAPARRUT.

Quan un és caparrut ho és, i ningú li pot treure es cap. Idò això li passa a n'en Tomeu Gayà. Ha aficat sa banya a que d'aquí n'han de surtir tres metges. Idò tres metges en surtiran. Ja ho sabeu malalts, de Santa Margalida, de Can Picafort, i de Son Serra... Salut...

ES MISTERI DE  
SU EME.

-Sa Política té molts de misteris. I també es partits polítics. Que no ho sabieu a n'això? I quin es misteri de S'UM (SU EME) de Santa Margalida? Idò que ningú sap qui és qui dus els calçons de s'UM, és a dir, ningú sap qui és el qui governa a s'UM? Es en Toni Quetglas, Es en Jaume Alòs? Es en Miquel Sureda? Es un misteriós personatge que hi ha a darrera ses cortines??... Aclarir-ho si podeu...

## TRANSPORTES FONT

Can Picafort - Santa Margarita  
para toda España,

Servicio de Paquetes  
Puerta a Puerta

Oficina Tel. 52 30 93  
52 79 63

# DISCOUNT

## JAIME SUREDA ESTRANY

Almacén:  
Avda. Jaime III, 37  
Tel. 52 72 96

Oficinas:  
Calle Colón, 60  
Tel. 52 78 58

CA'N PICAFORT (Mallorca)

Q. A. T. 606

VIAJES **acromar** TOURS S.L.

Paseo Colón, 152 Teléfono 52 74 89 - CA'N PICAFORT - (Mallorca)  
Puerta San Antonio, 23 - Tels. 215603-04 - Telex: 69598 VACR.E - 07002 PALMA

### GRANDES OFERTAS DESDE PALMA:

Una semana en Tenerife	33.600 pts.
Excursión a Ibiza (Día completo)	7.750 pts.
Excursión a Menorca ( día completo )	7.250 pts.
Benidorm 7 noches P.C.	16.650 pts.
GRECIA - 8 días	47.500 pts.
NUEVA YORK - 6 días (Hotel + Avión)	92.500 pts.
MADRID - Fin de semana (Tres noches)	17.950 pts.

### VUELOS ESPECIALES A:

ALICANTE	4.000 pts.
BARCELONA	3.100 pts.
BILBAO	6.450 pts.
CORDOBA	8.500 pts.
GRANADA	7.900 pts.
IBIZA	2.100 pts.
MADRID	4.900 pts.
MAHON	2.100 pts.
MALAGA	6.450 pts.
OVIEDO	8.450 pts.
SANTIAGO	7.750 pts.
SEVILLA	8.900 pts.
ZARAGOZA	6.500 pts.
VALLADOLID	6.500 pts.

### VUELOS INTERNACIONALES (Ida y Vuelta):

LONDRES	20.500 pts.
NUEVA YORK	57.900 pts.
PARIS	29.100 pts.
ROMA	37.850 pts.
AMSTERDAM	31.750 pts.
MARSELLA	19.350 pts.
COLONIA	45.988 pts.
DÜSSELDORF	42.155 pts.
MUNICH	43.048 pts.
FRANKFURT	41.105 pts.
STTUTGART	48.575 pts.

ORGANIZAMOS SUS VACACIONES

VIAJES **acromar** TOURS S.L.

SU AGENCIA DE VIAJES

# TOBOGAN «SKAU»



15 de Mayo hasta 30 de Oct.

PRECIOS POPULARES  
Abierto todos los días



## *Un nuevo motor Diesel tan ágil como económico.*

**ORION**  
**ESCORT.**  
**Fiesta.**



VEALO EN:

Auto Drach, S.A.

**Antonio Boig Massanet**

Agente de ventas en Santa Margarita

Teléf. Particulares  
523128 - 54 67 80  
SANTA MARGARITA

Carretera Palma Km. 48  
Teléfono 55 13 58  
MANACOR (BALEARES)

# SON BAULO

7.-Lo negativo es el alumbrado, y la coacción a los negocios de la zona, así como la falta de limpieza en las playas, que es denigrante.

8.-Señalaría dos cosas como puntos negativos: La falta de suficiente alumbrado público, y las calles con baches, de tamaño considerable. En un "aparte" quiero mencionar lo que sorprende gratamente que al buscar puntos negativos, la relación sea sumamente corta.

9.-Hay ciertamente cosas negativas que se pueden remediar. Pero tendríamos que hacer resaltar más las positivas a fin de que así las negativas fueran cediendo y desapareciendo.

*D.-El Torrente de Son Bauló, es o no polémica, como nota turística en Son Bauló?*

1.-No sé si es tema de polémica. Considero que a nuestro torrente le hace

falta un buen dragado y más vigilancia por parte del Ayuntamiento, en relación a aquellos que vierten en él todo tipo de basuras.

2.-El Torrente de Son Bauló es por supuesto tema polémico. Mientras no se haga la Depuradora, el torrente seguirá siendo un gran problema.

3.-Hay un proyecto de embellecimiento de ese Torrente que, de llevarse a cabo, constituiría, en Son Bauló, una nota pintoresca, hermosa y atractiva.

4.-El torrente de Son Bauló conserva, tal como está ahora, una nota de gran abandono. Ahora bien, ese torrente, bien cuidado en ambas partes, y, si es necesario dragar, sería atracción turística.

5.-No es tema de polémica el Torrente, siempre y cuando tenga más cuidados.

6.-Un torrente nunca puede ser polémico. Si acaso, otras cosas.

7.-Ese Torrente es polémica, debido a los olores que emana, y que es un problema que puede resolverse.

8.-El torrente de Son Bauló es quizá polémico entre nosotros por cuanto somos conscientes de que existen posibilidades de mejorar en algunos aspectos, su cauce, y alrededores. Seguimos trabajando y esperamos que, muy en breve, aquello que parecía imposible se convierta en auténtica realidad.

9.-El Torrente de Son Bauló con el tiempo será, sin duda, una nota turística interesante en nuestro entorno.

*E.-Añadiría algo más en relación a Son Bauló?*

1.-Que por las Fiestas Patronales desviarán algunos actos por la zona de Son Bauló.

2.-Falta conciencia de que la riqueza de Ca'n Picafort, y en general de Mallorca, está en el Turismo.

3.-Existe una colaboración estupenda entre los Hoteleros de Son Bauló, cosa que es digna de destacar.

4.-La Asociación de Son Bauló realiza una gran labor desde aquella reunión primera en el Sarah. Es de notar que si, con los socios actuales, se ha conseguido lo que está a la vista de todos, con el doble de socios, Son Bauló sería lo máximo.

5.-En plan "festejos" se olvida a Son Bauló. La zona de Ca'n Picafort queda más favorecida. Por otra parte creo que se meten más con nosotros exigiéndonos y molestandonos.

6.-Limpiar zonas verdes que nunca lo han sido. En cambio, otras zonas se han limpiado dos o tres veces.

7.-Pediría al Ayuntamiento que tuviera más consideración con los negocios de Son Bauló, e intente arreglar todos los fallos que existen en la zona.

8.-Yo añadiría que sería una satisfacción muy gran-

de poder contar con el apoyo de todos aquellos que tienen viviendas, parcelas, locales comerciales, y establecimientos turísticos. El apoyo más directo estriba en integrarse como miembros activos de la Asociación de Propietarios. Esta Asociación, por consiguiente, invita a que todos se sumen a este pequeño grupo pionero y va-

liente, que está llevando a cabo considerables mejoras, con su propio esfuerzo y para el bien del colectivo.

9.-Que todos nos convenzamos que tenemos en Son Bauló una zona turística excepcional, y que entre todos le hemos de dar lo que se merece, y así ella sin duda será un orgullo para Ca'n Picafort.

## VENTA DE PISOS

Calle Bahía. Frente C/Playa, SON BAULO  
Apartamentos nuevos - 3 habitaciones  
Dos baños. Aparcamiento  
Vista al pinar y al mar  
Salón con chimenea

Informaciones en la misma obra  
Empresa NODAL. O Bar la Cueva  
Tel. 52 78 36

## APARTAMENTOS TURISTICOS BAULOMAR

Av. Son Bauló -  
Esquina c/ La Playa  
Tel. 52 71 30

PASTELERIA  
*Tamanaco*

Parque Colón, 54 Teléfono 52 71 69

*Ca'n Picafort - Mallorca*



**MAQUINARIA  
HOSTELERIA Y ALIMENTACION**

**INSTALADORA BADIA S.A.**

Calle Ca S'Hereu, s/n **Tel. 58 52 31** (cont. automát.)  
CALA MILLOR

**GABINETE ESPECIALIZADO  
EN PROYECTOS Y REALIZACIONES  
PRESUPUESTOS GRATIS  
SERVICIO TECNICO PROPIO**



**HOTEL  
JANEIRO**

**CONCORD**

Vía Diagonal s/n  
Isaac Peral s/n  
CAN PICAFORT

*CAN PICAFORT*



## Deportes

# JORGE JUAN PUIGSERVER, PROFESIONAL DEL TROTE ENGANCHADO



Jorge Juan Puigserver

40 años, casado, dos hijos. De niño, ya reside en Can Picafort, y es ahora propietario de Ultramarinos Jaime I. Siempre fue gran aficionado a los caballos.

-¿Cómo nació su afición al deporte de los caballos?

-Cuando yo era muy niño, en Muro, tenía un vecino que tenía caballos trotones. Era el médico Dr. Oliver. Sus caballos eran Vincens, y Snob, nacidos en Francia. Yo paseaba a veces estos caballos por el Hipódromo de Son Parera, y así empezó a nacer mi gran afición por ese deporte. Después adquirí la yegua, llamada REINA, que compré en Manacor, y con ella empecé a correr, consiguiendo muchas victorias y trofeos, tanto en Manacor como en Son Pardo de Palma. De REINA nació Ben Loy JM.

-¿Superó Ben Loy JM a su madre REINA?

-Ben Loy JM era hijo de Tenderloin, francés, y siendo Reina también una gran corredora, Ben Loy JM tenía que ser toda una promesa. Efectivamente, Ben Loy JM, no me defraudó. Conseguí con Ben Loy JM, una de las marcas mejores, es decir 1 minuto, 23 seg., 4 décimas, por kilómetro, en un recorrido de 2.200 mts. en Son Pardo de Palma.

-¿Otros hijos de Reina?

-Del caballo Foligno, francés, y de Reina, nació hace cuatro años FINA REINA JM, que es una yegua extraordinaria que ha conseguido 6 primeros puestos, 6 segundos y 7 terceros, en 29 carreras, entre los años 84 y 85. Su mejor velocidad en 1984 y en Son Pardo, fue 1 minuto, 27 seg., 3 décimas sobre 1.640 mts. Podemos considerar de excelente la temporada que lleva a cabo. Son 6 victorias en 19 colocaciones en 29 carreras.

De la misma yegua REINA tengo JESABEL JM, que tiene dos años, y, llevando cuatro carreras, ha conseguido dos segundos puestos, y el primer puesto en la Exposición de la II Feria de Santa Margarita este año de 1985, trofeo donado, por su belleza, por el Consell Insular de Mallorca. El padre de JESABEL JM, es Elios de Courcel, francés.



Juan Manuel Juan Puigserver, hijo.

-¿Quieres añadir algo sobre este deporte?

-Quiero destacar la afición que va adquiriendo en ese deporte mi hijo Juan Manuel, de 15 años, que ya cuenta con el carnet de conductor, y que, para mí, va a sobresalir en ese deporte. También cabe señalar que mi mujer, Magdalena, también vive ese deporte y nos acompaña en todas las carreras, a las que asistimos, prácticamente cada domingo, bien en Palma o también en Manacor.



Fina Feina.



CAIXA DE PENSIONS

"la Caixa"

Agencia Can Picafort  
Av. Trías, s/n

Tel. 52 77 36

Electrodomésticos

Electricidad

Fontanería

Ferretería

Pinturas

Eléctrica

MAYCOR

VIA ALEMANIA

TEL. 52 74 92

CA'N PICAFORT



Paseo Colón, 86 - Tel. 52 73 53

CA'N PICAFORT

(Mallorca)

## Asamblea General de Comerciantes 31-5-85

# EL HORARIO DE CIERRE DE LOS COMERCIOS SERA DE LIBRE FIJACION

Hubo bastante asistencia. Para empezar la Asamblea, se dió a todos un aperitivo. Puede considerarse esa Asamblea de muy positiva y "movida".

El Presidente de la Asociación de Comerciantes, D. Antonio Gual, inició la Asamblea informando sobre las cartas enviadas al Ayuntamiento, solicitando mayor control de la venta ambulante, y refiriéndose al Mercado de los martes expuso los muchos contras que tiene su celebración en la "tarde", sugiriendo que este Mercado sea trasladado a la mañana. También se mencionó la petición ya hecha de que se instale una Estafeta de

Correos permanente en Ca'n Picafort. El año pasado quedó solucionado el problema de la recogida de basuras los domingos, una vez que la Asociación de Comerciantes llamara la atención sobre este tema. Lamentablemente este año vuelve a ser candente ese mismo problema, dando paso a la sociedad que esto ocasiona.

Uno de los puntos más interesantes tratados en esta Asamblea fue la exposición de las ofertas de casas comerciales con posibilidades de descuentos considerables. Se trató también sobre el horario de apertura y cierre de los comercios, incluyendo los

domingos y festivos, animándose con ello la veldada y habiendo opiniones para todos los gustos. Pero, no hubo forma de aunar y acercar diferencias, por lo que el Presidente procedió a dar por finalizada la Asamblea. En cuanto al horario de cierre cabe señalar que se podrá tener abierto según el decreto Ley 2/1985 sobre medidas de política económica en cuyo artículo 5 se establece que "el horario de apertura y cierre de los

establecimientos comerciales de venta y de distribución de mercancías o de prestación de servicios al público, así como los días y número de horas de actividad semanal de los mismos, serán de libre fijación por las empresas en todo el territorio del Estado sin perjuicio de las competencias de las comunidades autónomas en los términos que establezcan sus respectivos estatutos de Autonomía".



CA'N PICAFORT · MALLORCA

# Que fa el Consell Insular en Cultura i Esports

Les activitats del CIM en matèria cultural són nombroses.

De forma directa realitza una labor important de difusió cultural per mitjà del Teatre Principal i de la Biblioteca artesana, i a través de la xarxa de biblioteques i de la tasca d'ordenació d'arxius municipals. A més de tot això, impulsa i fomenta totes aquelles activitats orientades a l'ensenyança i a la difusió de la nostra llengua.

Promociona els estudis universitaris, per una banda, col·laborant amb la Universitat de les Illes Balears, i per altra, mitjançant el sosteniment de:

La UNED (Universitat Nacional d'Educació a Distància).

L'Escola Universitària de Treball Social.

El Consell Insular de Mallorca participa en: El Patronat Orquestra Ciutat de Palma. Organitza la Trobada de Bandes de Música que cada any se celebra a un poble diferent de la nostra illa.

Manté la tradició de la festa de la beata que se celebra a Palma.

Ajuda aquelles entitats que, de manera preferent, propaguen la cultura i també les manifestacions culturals de reconegut prestigi com els festivals de Pollença, Deià i Valldemossa.

En relació a l'esport intervé de forma decisiva en l'elaboració del Pla d'Instal·lacions Esportives en els municipis.

Fomenta la iniciació en tot tipus d'esport de la població infantil i juvenil i proporciona als col·legis i entitats material esportiu.

També organitza, patrocina i promociona tota classe de proves que promouen la pràctica de l'esport al mateix temps que en mantenen l'interès.

Entre totes aquestes iniciatives destaquen com a actuacions directes del Consell Insular de Mallorca, l'Escola a la Mar i l'Escola de Pilota, dedicades a

l'ensenyança d'aquels esports i destinades als infants de tot Mallorca.



Consell Insular  
de Mallorca

cl. Palau Reial, 1

# PUBLIC - BUS

F. E. V. E.

LLEGADA	SALIDA	F. E. V. E.
19.25	8.45	<b>PUERTO POLLENSA</b> Frente Restaurante Port (Muelle,
19.21	8.47	
19.16	8.50	Sun Club
19.09	8.55	<b>ALCUDIA</b> Av. Victoria (Esq. Los Torres)
19.06	8.58	Av. del Puerto (Bar Las Sirenas) Club Carabela
19.03	9.02	Tucan Restaurante Frente Hotel Delfin Azul
18.50	9.05	<b>PUERTO ALCUDIA</b> Ciudad Blanca
18.46	9.07	Esquina H. Condesa Bahía
18.40	9.10	Las Gaviotas Ses Folges Playa Esperanza
18.35	9.15	H. Gran Vista (Colmado)
18.32	9.17	Paseo Colón (Frente Café París) H. Galaxia
18.28	9.19	<b>CA'N PICAFORT</b> C/. Isabel Garau (Parada Linea Palma)
18.07	9.21	Hotel Janeiro (Av. Pies Descalzados)
17.28	10.10	<b>ARTA</b> Av. General Franco
17.12	10.45	<b>CALA RATJADA</b> Bar Ca'n Gaspar
16.30	11.20	<b>CALA MILLOR</b> Rest. Los Taros (Junto B. Bilbao)
16.10	11.30	<b>S'ILLOT</b> H. Playa Mar
	11.35	<b>PORTO CRISTO</b> H. Perelló (Esquina C/. Mar)
	11.55	<b>CUEVAS DRACH</b>
	13.10	<b>VISITA CUEVAS</b>
16.00		<b>PORTO CRISTO</b> (Frente H. Perelló)

## Días Laborables

Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.40 - 9.00 - 14.00 - 16.30  
 Palma - Inca - Ca'n Picafort: 9.30 - 13.30 - 17.30 - 18.30  
 Inca - Ca'n Picafort: 10.00 - 14.00 - 18.00 - 19.00

## Domingos y Festivos

Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.40 - 18.00  
 Palma - Inca - Ca'n Picafort: 9.30 - 20.00  
 Inca - Ca'n Picafort: 10.00 - 20.30

## Servicios Mercado de INCA (Jueves)

Ca'n Picafort - Inca: 9.00  
 Inca - Ca'n Picafort: 13.00

Desde la Parroquia

## 83 NIÑOS TOMARON PARTE EN LA CATEQUESIS PARROQUIAL

El pasado domingo 2 de Junio se tuvo la fiesta de fin de curso de los niños y niñas que han tomado parte este año en la Catequesis Parroquial. De una forma u otra, han participado 83 niños. El curso se inició el 14 de Octubre, finalizando el 26 de Mayo pasado, habiendo conestado esa Catequesis, exceptuando las vacaciones de Navidad y Pascua, de 28 domingos. Este año se pudo contar con la estupenda y desinteresada labor de las siguientes catequistas: Catalina Rosselló, Jocelyne Molinas, Kika Cerdá, Susana Rejas, Martina Escalas, Margarita Ribot, María Magdalena Garau.

Al frente de ese grupo de Catequistas estuvo nuestro Diácono Permanente D. Miguel Capó Torrens. Ese año obtuvieron el primer puesto con un máximo de 28 asistencias, los niños Jaime Munar Llabrés, y Eva María Domingo. En segundo puesto, con un total de 27 asistencias estuvieron Juan Miguel Molinas Rosselló, José A. Hordillo González, María Lourdes Garau, Margarita Garau.

Ese acto de fin de curso se celebró con repartición de premios y juguetes, como también de un refresco, donación de la casa comercial DISCOUNT de Ca'n Picafort, a quien agradecemos su atención.

**OBRAS.**-El arco de entrada a nuestra "Iglesia-jardín" que, en su parte superior, estaba formado por un tronco de pino, ha sido reemplazado por bigas de cemento, cubiertas de tejas, con un coste que ha rebasado las cien mil pesetas, y que ha sufragado voluntaria y generosamente la Sra. María Cladera, Vda. de Ferrer. Por otra parte, el cobertizo que se construyó hace dos años con objeto de tener un espacio cubierto para los fieles, quedó sin embaldosar, con lo que, estos dos años, ha ido deteriorándose, ocasionando goteras que han dañado a las paredes laterales de nuestro templo, obligándonos ahora a construir un "tejado" sobre este piso. Estas obras se pondrán en marcha dentro de este mismo mes de Junio, y, según el constructor, costarán medio millón de pesetas. Esperamos de los amigos de la Parroquia poder alcanzar este verano esta cifra, que, por otra parte, para nosotros, resulta elevada. Sin embargo, es curioso señalar que estos mismos días una turista alemana, de Berlín, Sra. Elisabeht Kaiser ha querido encabezar y estimular a todos nuestros amigos, enviándonos 1000 marcos que son unas 55.000 pesetas. A ella, y a todos nuestros bienhechores les agradecemos sus donaciones.

## GUARDERIA INFANTIL



## «EL RECREO»

Abierto el 1 de Marzo hasta el 31 de Octubre  
 Horario: de 7 mañana a 22 hs. noche  
 Edades: Cero meses hasta 6 años.

Vía Suiza s/n (al lado de Marcus Park)  
 Tls. 52 81 92 - 52 81 67



# PEUGEOT 505 LA 1ª POTENCIA



**Financiación  
solo 9'5% interés**

## PEUGEOT 505

Venga a conocer el Peugeot 505.  
Un coche fuera de lo normal. Capaz  
de proporcionar una sensación de  
dominio indescriptible y un placer

inimaginable al conducir.  
Una máquina poderosa capaz  
de adaptarse a usted y a sus  
necesidades.

Peugeot 505.  
La 1ª potencia en gama,  
equipamiento y fuerza.

C/ M. ORDINAS S/N. TELS. { TALLER: 52 31 60  
SANTA MARGARITA { PART: 52 31 32

JOSE PERELLO GAYA  
AGENTE OFICIAL

PEUGEOT TALBOT



## CARLOS MONREAL IRIARTE

CONCESIONARIO  
FRIGO, S.A.

POL. IND. SON CASTELLO  
C/. Gremio Horneros, 13  
Tels: 250771/202701/250757

PALMA DE MALLORCA



ULTRACONGELADOS

EN TODAS LAS PLAYAS DE CAN PICAFORT HELADO "FRIGO" ES EL MEJOR.

Frigo Dedo  
Frigo Pie  
Frigurón  
Frigosentado  
Calippo



Negrilo  
Frigolines  
Tartas  
Cremas.

**Nou Col·legi a Ca'n Picafort**

# AQUEST ANY ROMANDRA COMPLERT L'EXPEDIENT I ES PODRAN COMENÇAR LES OBRES

**Informa la Presidenta de la  
Comissió de Cultura Donya  
Antònia Quetglas Frontera**

Per la meua qualitat de Presidenta de la Comissió de Cultura, tenc el deure d'informar oportunament, sense voler fer cap tipus de polèmica, damunt les passes que d'es de l'any 1982, s'han anat donant per part de s'Ajuntament per la construcció del Centre d'EGB. de vuit unitats de Ca'n Picafort servint aquestes paraules per contestació a totes aquelles preguntes que darrerament s'han anat fent.

L'Expedient es va iniciar el dia 21-6-82 que es va remetre la documentació escaient i va esser el 2-9-82 quan es reberen els escrits de contestació, fent referència a la manca d'alguns documents que en la data de 24-9-82 es varen presentar a la Delegació del MEC. El dia 10-6-83 es va rebre un escrit del Ministeri on ens comunicaven que encara hi faltaven una sèrie de documents entre ells la cèdula urbanística de

vital importància per l'Expedient. L'Ajuntament molt interessat per la nova construcció en benefici dels veïnats de Ca'n Picafort posà totd'una fil a l'agulla i demanà a la Conselleria -d'Ordenació del Territori del Govern Balear la declaració d'interés social dels solaris destinats a la nova construcció del Centre d'EGB, i això ho feu en data de 5-2-84. Passats un mesos, ja que aquestes coses van certament a poc a poc, rebérem del Govern Balear l'autorització i la declaració d'interés social. Donada aquesta passa, la possibilitat de la construcció es quasi una realitat, i així ens ho confirmà el Director Provincial a la darrera visita que feu el 18 de Gener al Col·legi de Santa Margalida, aprofitant l'avinentesa, i trepitjant neu, visitàrem el terreny de la futura escola de Ca'n Picafort. Naturalment s'han hagut de presentar altres documents que necessàriament s'han d'afegir a

l'Expedient, com poden ser: Informe tècnic de GESA, construcció de clavegueram, etc. Tot això no obstaculitza que el procés de construcció en el que tots estam interessats no segueixi el seu camí. El nostre Ajuntament es sentirà molt satisfet el dia que sia una realitat lo que fa uns anys pareixia un somni, essent conscients de que les coses oficials han de seguir el seu curs ordinari. Ens consta que altres Centres que darrerament s'han construït duïen set o vuit anys de gestió abans de la contractació de les obres. Això no vol dir que aturem la nostra pressió; ans el contrari, creim a les paraules del Director Provincial de que aquest any romandrà complert l'Expedient i es podran començar les obres.


Finalment, complint amb el meu deure de transparència informativa vers el meu poble, vull afegir que aquestes dades abans dites poden esser revisades a la Secretaria del nostre Ajuntament.

Perquè pensam que la cultura per les generacions futures neix a l'escola i aquesta servidora ho sap per experiència diària, vull dir que faré lo impossible per fer possible aquesta realitat que tots desitjam. De bon cor amb el millor esperit de servei a tothom, i per bé de la cultura.

Vocabulario Castellano-  
Mallorquín  
Núm. 16 AVES

- Un palomo, paloma: un colom
- Un pavo: un endiòt
- Un halcón: un falcó
- Una clueca: una lloca
- Un pichón: un colomí
- Los pájaros: els aucells
- El jilguero: la cardenera
- La golondrina: l'oronella
- Un pollo: un pollastre
- Una paloma torcaz: un tudó
- Una becada: una cega
- Una codorniz: una guàtlera
- El mirlo: la mèl.lara
- La abubilla: el puput
- El buitre: el voltor
- La lechuza: l'òliba
- Un pato: una ànnera
- El cernícalo: un xòric o xoriguer
- Una nevereta, o motacilla: una titina
- La gaviota: la gavina
- El pardillo: el passerell
- El reyezuelo: el busqueret
- El murciélagu: la ratapinyada
- Un mochuelo o buho: un mussol

NOTA: Hacemos referencia aquí solamente a las palabras mallorquinas de más difícil significado. En el próximo número (Julio -85): Reptiles, insectos y otros animales.



*Boutique*

# TRAMP

Paseo Colón, 144 - Tel. 52 72 56 CA'N PICAFORT

## J. FERRER PONS

FABRICA DE MOSAICOS  
Y PIEDRA ARTIFICIAL

ALMACEN DE MATERIALES  
DE CONSTRUCCION

EXPOSICION DE PAVIMENTOS Y AZULEJOS

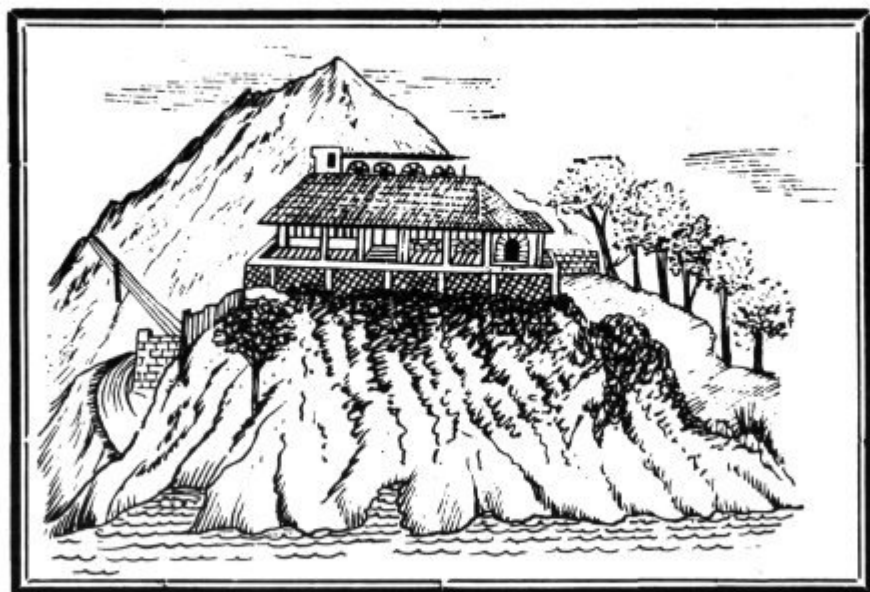
Fábrica almacén: Ramón Lluís, 9 y 11 - ARTA

y oficinas: Tel. 56 21 76 - 79

Almacén y Tienda: Velasco s/n - CALA RATJADA

Tel. 56 33 45

Restaurante = Mirador



# Ermita de la Victoria

Les pone a su servicio:

**SELECTA**

**COCINA**

**MALLORQUINA**



DIRECCION FONTCLARA



Fantástica vista sobre las Bahías  
de ALCUDIA y POLLENSA

(ERMITA A 30 MTS.)

LA VICTORIA

A  
L  
C  
U  
D  
I  
A

# PUERTO DEPORTIVO DE CA'N PICAFORT



**INFORMACION:**  
**CLUB NAUTICO CA'N PICAFORT**  
**ISABEL GARAU, 55- TEL. 52 71 11**  
**CA'N PICAFORT (MALLORCA)**

Capacidad: 480 amarres

## SERVICIOS



**Tamaño de Amarres**

- 4 x 12 metros
- 3,5 x 10 metros
- 3 x 9 metros
- 3 x 8 metros
- 3 x 7 metros
- 2,5 x 6 metros

